別冊 アイデア

タイポグラフィ トゥデイ

das publikum fürchtet nichts so sehr, wie elementare kraft, die es stets wittert. denn elementare kraft kann die ruhe des publikums stören.

an der kraft der ablehnung an der grösse der empörung des publikums erkennt der künstler die elementare kraft seiner werke.

typography today

the public fears nothing so much than an elemental force which it can always sense, for an elemental force can disconcert the public.

the power of rejection, the extent of the public's rage make the artist aware of the elemental force in his work.

kurt schwitters

IDEA special issue

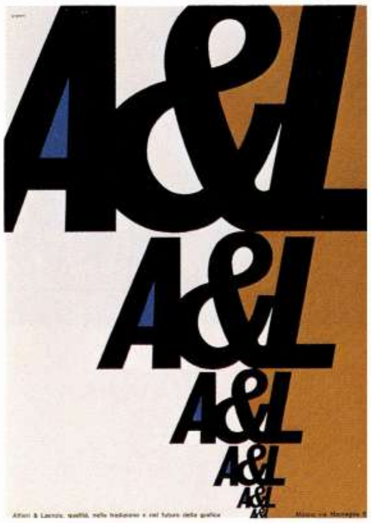
Nicht biegen Prière de ne pas plier

AZ 9000 St. Gallen 1

Typographische Monatsblätter
Schweizer Graphische Mitteilungen
Revue suisse de l'Imprimerie

Verlag
Zollikofer & Co AG
St. Gallen

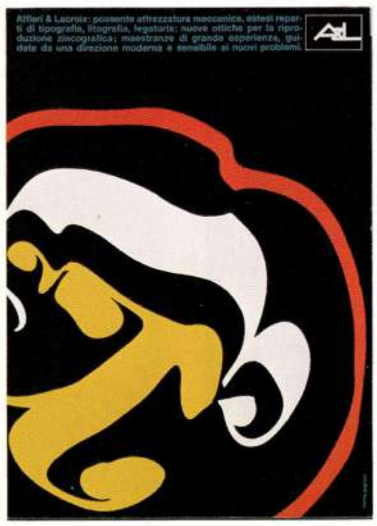
「現代のタイポグラフィの特徴のひとつは
アンバランスにある。
パターンを歪形化することは、破壊を
意味するのではない。むしろ
見る人に、緊張と肉体的反応を起こさせ
るべく、より視覚的より刺激的にする
ことなのだ。」
イタリアの印刷会社
アルフィエリ・ラクロワ社の一連の広告
には&マークが使われている。
フォルムの内と外、大と小、歪みと構成
による字体。
サイズ 210x297mm
デザイン フランコ グリニャーニ
ミラノ 1962 63





Unbalance is one of the features of modern typography. To distort a pattern does not mean to destroy it but to make it more visual and startling, to produce a tension and a physical response on the observer.

& sign used for an advertising series for the Italian printers Alfieri and Lacroix.
The sign makes use of form and counter form, large and small, and distorted and constructed typeshapes.
size 210 x 297 mm
design Franco Grigniani
Milano 1962 1963





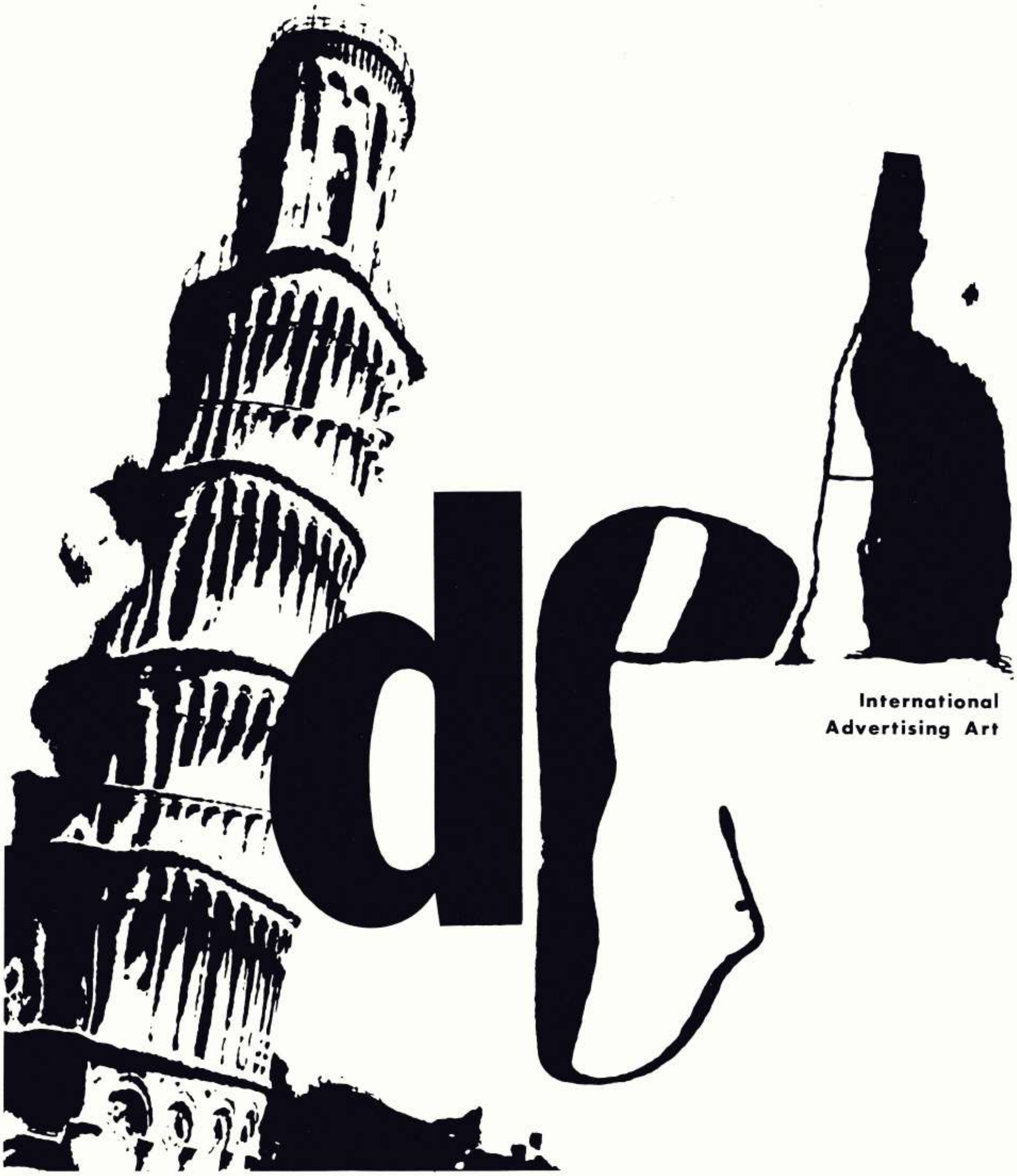


alfieri
lacroix
tipografia
bene
alfieri
lacroix
litografia
bene
alfieri
lacroix
zincografia
bene
alfieri
lacroix
legatoria
bene
alfieri
lacroix
somma
le qualità

grignani

1950-1970年にかけて
フランコ　グリニャーニが試みた
フォトメカニックな実験は、スイス
スクールのピュアリストの
タイポグラフィに相対するものだった。
歪めたオブジェクトおよび文字が
まともな文字に対して切分音的コント
ラストを見せている、アイデア誌の
カバーデザイン。
サイズ　210x297mm
デザイン　フランコ　グリニャーニ
1964

右ページ：
アーチスト、ホセ　デ　リベーラの
カタログの表紙および裏表紙。
この文字の歪形はセンシティブで、
彼自身の線を想起させる。
サイズ　331x180mm
黒のマット紙に、光沢のある黒で印刷。
デザイン　ジョージ　チャーニー
ニューヨーク　1961



Franco Grigniani's photomechanic experiments, conducted from 1950 to 1970, were the counterpoint to the purist typography of the Swiss school.
Idea cover with distorted object and letters which stand in contrast to the ordinary letter.
size 210x297 mm
design Franco Grigniani
Tokyo 1964

Right page:
Back and front catalogue covers for the artist Jose de Rivera.
The distortion of the letters is reminiscent of the lines of de Rivera's sculptures.
Glossy black ink on matt paper.
size 331x180 mm
design George Tscherney
New York 1961